

L a m p e d u s o

WHO MATUREZ

Montageanleitung

Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!

Mounting Instructions

Please read the following carefully before use, and keep the leaflet in a safe place for future reference.

Instructions de montage

Avant le montage veuillez lire attentivement les instructions et les conserver!

Istruzioni di montaggio

Prima del montaggio, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

Deutsch Seite 4

English Page 6

Français Page 8

Italiano Pagina 10

Zeichnungen Seite 12

Drawings Page 12

Dessins Page 12

Disegni Pagina 12

Die Montage und der Elektroanschluss sind von einer Elektrofachkraft auszuführen.

Achtung: Schalten Sie die Sicherung des Decken- bzw. Wandauslasses vor der Montage aus.

► Montagevorbereitung

Zum Öffnen des Baldachins drücken Sie leicht mit einem Schraubendreher auf die Federlasche und drehen gleichzeitig mit der anderen Hand die Baldachinabdeckung nach links. ①

Benutzen Sie die Grundplatte (1) des Baldachins zum Markieren der beiden gegenüberliegenden Bohrlöcher. ②

► Montage

Wichtig: Achten Sie auf den Verlauf der Elektroleitung, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird!

Bohren Sie die beiden Dübellöcher Ø 6 mm. Setzen Sie die Dübel S6 (2) ein und schrauben Sie die Grundplatte (1) mit den beiliegenden Schrauben (3) fest. Lassen Sie die abgemantelten Zuleitungen des Auslasses etwa 12 cm herausragen und isolieren Sie die Enden etwa 5 mm ab. ②

Schließen Sie die Zuleitungen (Phase, Null-Leiter) in der Lüsterklemme (4) an und fixieren Sie den Schutzleiter an der dafür vorgesehenen Erdungsklemme (5). Nehmen Sie die Lampe und stecken Sie den Lüsterklemmenstecker (6) in die fixierte Lüsterklemme (4). ③

Zum Schließen des Baldachins setzen Sie die Abdeckplatte des Baldachins auf die Grundplatte und drehen diese nach rechts, bis sich die Lasche der Grundplatte unter die Führungslasche des Baldachins schiebt. ①

Setzen Sie das Leuchtmittel ein und befestigen Sie die Blende (7) mit dem passenden der beiden Kabelbinder (8) (kurzer Kabelbinder für Kompaktleuchtstofflampe, z. B. Philips PL E-C 9W / 11W, langer Kabelbinder z. B. Osram Dulux EL LL 7W / 11W). Der Kabelbinder lässt sich wieder lösen, indem Sie den Rastnippel (9) am Verschluss nach unten drücken. ④

► Wechsel des Leuchtmittels

Achtung: Die Sicherung ausschalten und die Lampe vollständig abkühlen lassen.

► Entsorgung

Kompaktleuchtstofflampen sind Sondermüll. Sie können bei den Wertstoffhöfen der Gemeinden abgegeben oder dem Elektrofachhandel zurückgegeben werden. In keinem Fall dürfen sie in den Hausmüll gelangen.

► Technische Daten

230/125 Volt. Kompaktleuchtstofflampe 7W / 11W, Sockel E27, z. B. Philips PL E-C 9W, PL E-C 11W oder Osram Dulux EL LL 7W, EL LL 11W.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

The lamp assembly and electrical installation must be carried out by a qualified electrician.

Caution: Switch off or remove the fuse for the mains supply before beginning the installation procedure.

► Preparations for assembly

To open the canopy, use the tip of a screwdriver to press gently on the spring catch while turning the canopy to the left with your free hand. ①

Use the base plate (1) of the canopy as a guide to mark the drill holes for the two diagonally facing screws. ②

► Assembly

Important: Take care to ascertain the exact position of the mains cable, so as to avoid drilling into it.

Drill the two 6 mm-diameter holes and insert the S6 plugs (2). Attach the canopy firmly with the enclosed screws (3). Remove a 12 cm section of the outer covering from the mains cable and strip about 5 mm from the ends of the three leads. ②

Connect the plus and minus leads to the contacts in the terminal block (4) and attach them to the contacts. Connect the earth lead to the special earth terminal (5). Now take the lamp and plug the connector (6) into the terminal block. ③

Close the canopy by placing the cover on the base plate and turning the cover to the right until the catch on the base plate engages with the lip on the canopy. ①

Insert the bulb and fix the shade (7) in position with the appropriate plastic belt (8). (The short belt is for use with bulbs such as the Philips PL E-C 9W / 11W, and the longer

version is for larger bulbs, e.g. the Osram Dulux EL LL 7W / 11W). To unfasten the belt, press down the nipple (9) in the retaining clip. ④

► Changing the bulb

Caution: Remove or switch off the fuse for the mains supply and allow the lamp to cool down completely.

► Disposal of spent bulbs

Compact fluorescent bulbs are an environmental hazard. Spent bulbs must be taken to your local waste-recycling centre for controlled disposal, or returned to the store from which they were purchased. Never put spent bulbs in the dustbin.

► Technical specification

230/125 V. Compact fluorescent bulb, 7 / 11 W, E27 socket, e.g. Philips PL E-C 9W, PL E-C 11W or Osram Dulux EL LL 7 W, EL LL 11 W.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician.

Le montage et la connexion électrique sont à effectuer par un électricien qualifié.

Attention: Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond ou au mur avant le montage.

► Préparation au montage

Pour ouvrir le baldaquin, appuyer légèrement avec un tournevis sur la languette et tourner en même temps avec l'autre main le couvercle du baldaquin vers la gauche. ①

Utiliser la plaque de base (1) du baldaquin pour marquer les deux trous de perçage situés en diagonal vis-à-vis. ②

► Montage

Important: Il est indispensable de respecter le positionnement des conduites électriques pour éviter de percer le câble électrique!

Percer les deux trous pour les chevilles de Ø 6 mm. Enfoncer les chevilles S6 (2) et visser la plaque de base avec les vis jointes (3). Laisser dépasser les conduites isolées de la sortie électrique d'environ 12 cm et dénuder les fils d'environ 5 mm. ②

Connecter les alimentations (phase, phase nulle) au domino (4) et fixer la prise de terre à la bague de serrage prévue (5). Prendre la lampe et insérer la prise de domino (6) dans le domino fixé (4). ③

Pour fermer le baldaquin, poser le couvercle du baldaquin sur la plaque de base et tourner celui-ci vers la droite jusqu'au moment où la languette de la plaque de base se glisse sous la languette de guidage du baldaquin. ①

Insérer l'ampoule et fixer l'écran (7) par l'un des deux serre-câbles appropriés (8).

(Le serre-câble court étant prévu pour l'emploi d'une ampoule fluorescente compacte, par ex. Philips PL E-C 9W / 11W, le serre-câble long par ex. pour Osram Dulux EL LL 7W / 11W). Possibilité de défaire le serre-câble en repoussant le tenant d'arrêt (9) vers le bas. ④

► Changement de l'ampoule

Attention: Déconnecter le fusible et laisser refroidir la lampe complètement.

► Ampoules usagées

Les ampoules fluorescentes compactes font partie des ordures spéciales. Elles sont à rendre aux services municipaux de collectage de déchets ou à rendre au magasin d'électricité. En aucun cas ne les jeter dans les ordures ménagères.

► Données techniques

230/125 volts. Ampoule fluorescente compacte 7W / 11W, douille E27, par ex. Philips PL E-C 9W, PL E-C 11W ou Osram Dulux EL LL 7W, EL LL 11W.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste.

Il montaggio ed il collegamento elettrico devono essere eseguiti da un elettricista specializzato.

Attenzione: Prima del montaggio, staccare la corrente dell'uscita dal soffitto/parete.

► Preparazione del montaggio

Per aprire il rosone, spingere con un cacciavite delicatamente verso l'interno la linguetta elastica e con l'altra mano girare contemporaneamente la copertura del rosone verso sinistra. ①

Impiegare la piastra base (1) del rosone per contrassegnare i due punti da forare disposti in diagonale. ②

► Montaggio

Importante: Fare attenzione alla linea di alimentazione, per evitare di danneggiare il cavo!

Effettuare i due fori per i tasselli di Ø mm. 6. Inserire i tasselli S6 (2) e avvitare la piastra base (1) con le viti allegate (3). Lasciare spuntare i cavi di alimentazione dell'uscita della corrente di cm. 12 circa e spelare le estremità su circa mm. 5. ②

Collegare i cavi di alimentazione (fase, neutro) al morsetto (4) e fissare il filo di terra nell'apposito morsetto di terra (5). Prendere la lampada e collegare la parte mobile del morsetto a spina (6) a quella fissata sulla piastra base (4). ③

Per chiudere il rosone, posizionare il coperchio del rosone sulla piastra base e girarlo verso destra finché le linguette di quest'ultima slittino sotto le guide del coperchio. ①

Inserire la lampadina e fissare lo schermo (7) con una delle due fascette bianche (8).

(Impiegare la fascetta corta con lampadine fluorescenti compatte ad es. Philips PL E-C 9W / 11W, la fascetta lunga invece con lampadine ad es. Osram Dulux EL LL 7W / 11W). Per aprire la fascetta, premere verso il basso il dispositivo di arresto (9) della chiusura. ④

► Sostituzione della lampadina

Attenzione: Staccare la corrente e attendere che la lampada sia completamente fredda.

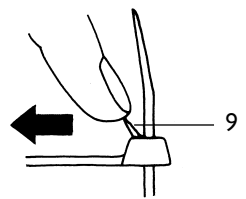
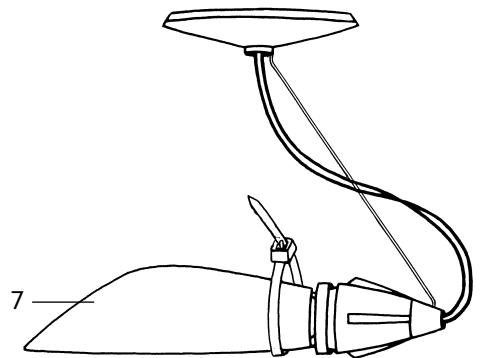
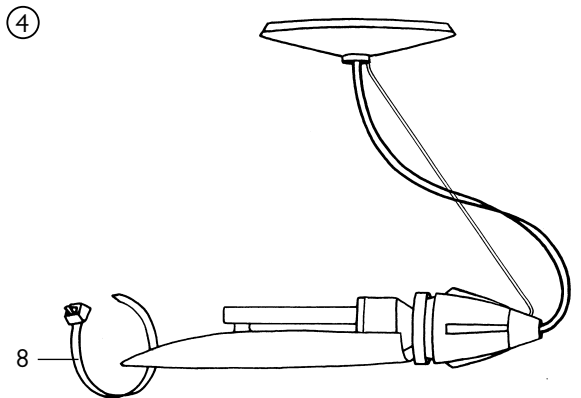
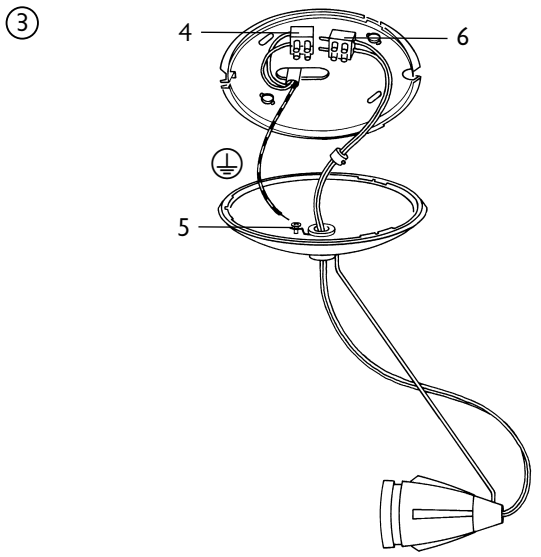
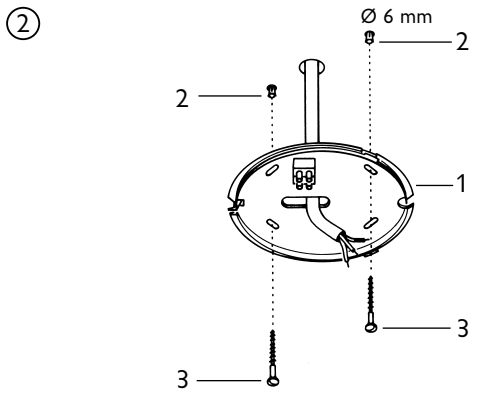
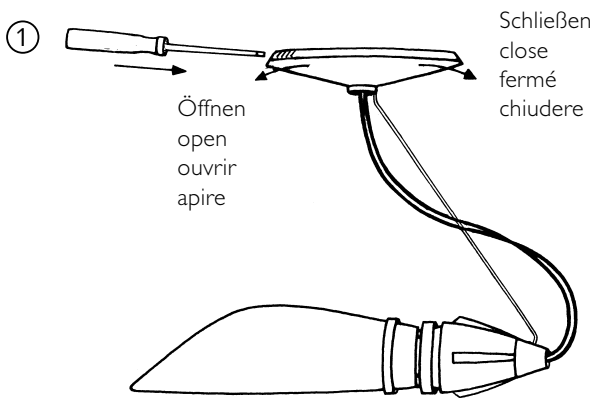
► Smaltimento

Lampadine fluorescenti compatte sono rifiuti speciali. Questi rifiuti possono essere consegnati all'apposito reparto smaltimento del comune di residenza. Evitare assolutamente di unirli ai rifiuti domestici.

► Dati tecnici

230/125 volt. Lampadina fluorescente compatta 7W / 11W, base E27, ad es. Philips PL E-C 9W, PL E-C 11W oppure Osram Dulux EL LL 7W, EL LL 11W.

Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un elettricista specializzato.



Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Tel. +49.89.381 606-0
Fax +49.89.381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

Februar 2003



Made in Germany